


## Dati dimensionali / Ratings data sheet

Pos.	Descrizione Description	Modello / Type					
		DSV					
	Capacità Capacity (lt.)	<b>50</b>	<b>80</b>	<b>100</b>	<b>150</b>	<b>200</b>	<b>300</b>
<b>Cod.</b>	Codice Code	A242L34	A242L37	A242L38	A242L43	A242L47	A242L51
<b>∅</b>	Diametro Diameter (mm)	400	400	500	500	600	650
<b>H</b>	Altezza Height (mm)	570	820	735	1005	1065	1240
<b>∅b</b>	Diametro basamento Base diameter (mm)	330	330	330	330	485	485
<b>N</b>	Altezza connessione Connection height (mm)	68	68	67	67	107	98
<b>DN1</b>	Connessione idrica Water connection	G1"	G1¼"	G1¼"	G1¼"	G1¼"	G1¼"

-	Pressione massima ammissibile Max. allowable working pressure PS (bar)	10
-	Pressione di prova idrostatica Hydrostatic test pressure PT (bar)	14,3
-	Pressione di precarica Precharge pressure (bar)	2,5
-	Temperatura min./max. esercizio Min. / Max .working temperature T (°C)	-10 / +110 <sup>(*)</sup>

(\*) Il serbatoio è in grado di resistere ad una temperatura di picco di 130 °C per un tempo non superiore a 2 ore  
The expansion tank can withstand a peak temperature of 130 °C for max. 2 hours

## Tabella materiali / Parts list

Pos.	Descrizione Description	Materiale Material	Quantità Quantity	Ricambi Spare parts
1	Calotta superiore Upper head	DC04 UNI EN 10130	1	-
2	Calotta inferiore Lower head	DC04 UNI EN 10130	1	-
3	Connessione idrica Fitting connection	AISI 304 <b>Modello/Type 50</b> G1" <b>Modello/Type 80+500</b> G1½"	1	-
4	Dado esagonale con ghiera Flanged hex nut	Acciaio galvanizzato / Galvanized steel	1	-
5	Guaina protettiva Protective sheath	Gomma BUTILE BUTYL rubber	1	-
6	Membrana Bladder	Gomma BUTILE BUTYL rubber	1	-
7	Anello di aggiraffaggio Bladder fixing ring	Acciaio al carbonio Carbon steel	1	-
8	Valvola di precarica Precharge air valve	CW614N UNI EN 12164	1	1
9	Tappo valvola con guarnizione Valve cap with gasket	Nylon / NBR	1	1
10	Cappuccio di protezione valvola di precarica Air valve protection	ABS	1	1
11	Basamento Base	DD11 UNI EN 10111	1	-

### Note:

1. Corpo serbatoio: verniciatura esterna a polveri epossidiche (colore bianco);  
Tank: Epoxy external paint treatment (white color);
2. I vasi di espansione per impianti solari della serie **DSV** sono conformi a quanto prescritto dalla **Direttiva Europea 2014/68/UE** e sono omologati CE.  
**DSV** series expansion tanks for solar systems is in compliance to the **European Directive 2014/68/UE**; CE marking.
3. I vasi di espansione polifunzionali della serie **DSV** sono garantiti 2 anni.  
2 years warranty on **DSV** series multifunctional expansion tanks.
4. I vasi di espansione Elbi serie **DSV** sono idonei ad operare con acqua oppure con acqua e glicole fino ad un tenore del 30%  
Elbi **DSV** series expansion tanks are suitable for operation with water or water-glycol mixture up to 30% glycol content

## Dimensionamento di un vaso di espansione per impianti solari

La Raccolta R italiana non fa distinzione relativamente alla tipologia di impianto dove il vaso di espansione è installato. Per casi diversi fare riferimento alle norme e leggi vigenti nel paese di installazione.

La formula generale per il dimensionamento del vaso di espansione è la seguente:

$$V = \frac{V_0(k_f - k_i)}{1 - P_1/P_2}$$

In cui:

**V** è il volume totale del vaso di espansione in **litri**

**V<sub>0</sub>** è il volume di fluido contenuto nell'impianto, in **litri**

**k<sub>f</sub>** è il coefficiente di espansione del fluido nell'impianto alla temperatura massima di funzionamento dello stesso (vedere Tab. 1)

**k<sub>0</sub>** è il coefficiente di espansione del fluido nell'impianto alla temperatura iniziale dello stesso (vedere Tab. 1). Se tale temperatura non è nota, si può prendere come riferimento 10 °C

**P<sub>1</sub>** è la pressione assoluta di precarica del serbatoio in **bar**

**P<sub>2</sub>** è la pressione assoluta di intervento della valvola di sicurezza dell'impianto in **bar**, diminuita di un valore pari alla colonna d'acqua tra la valvola stessa ed il vaso di espansione

**IMPORTANTE!** La pressione di precarica del vaso di espansione deve sempre essere regolata dall'installatore in funzione delle pressioni di funzionamento dell'impianto. Per impianti installati in Italia si segue la Raccolta R che prescrive una pressione di precarica pari almeno alla pressione idrostatica che agisce sul vaso di espansione a freddo, e comunque non meno di 1,5 bar assoluti (pari a 0,5 bar relativi).

**Esempio:** vogliamo dimensionare un vaso di espansione per le seguenti condizioni

- V<sub>0</sub> 500 lt
- T<sub>f</sub> 90 °C
- T<sub>0</sub> 15 °C
- P<sub>2</sub> 5 bar (relativi)
- Il vaso si trova al piano terra ed il punto più alto dell'impianto è a 10 metri
- La valvola di sicurezza è posta 3 metri più in alto rispetto al vaso
- Il fluido è acqua con il 10% di antigelo

Per prima cosa, dalle altezze e ricordando che 1 bar corrisponde a 10 metri di colonna d'acqua ricaviamo una pressione di precarica P<sub>1</sub> raccomandata di 1 bar (relativo), mentre la P<sub>2</sub> sarà pari a 4,7 bar (relativi).

Dalla Tab. 1 ricaviamo inoltre k<sub>f</sub> e k<sub>0</sub> che sono pari rispettivamente a 3,59% e 0,43%.

Per passare dalla pressione relativa a quella assoluta è sufficiente aumentare di 1 bar il valore della pressione relativa, per cui la formula diventa:

$$V = \frac{500 \times (3,59\% - 0,43\%)}{1 - 1/5,7} = 24,34 \text{ l}$$

La scelta ricade pertanto sul vaso di espansione di dimensione immediatamente superiore, ossia un DS-35.

## Sizing of an expansion tank for solar systems

Italian "Raccolta R" does not make distinctions on the basis of the type of plant where the expansion tank is installed. Always refer to the norms and regulations of the country of installation.

The general formula for sizing of an expansion tank is:

$$V = \frac{V_0(k_f - k_i)}{1 - P_1/P_2}$$

Where:

**V** is the volume of the expansion tank in **liter**

**V<sub>0</sub>** is the volume of fluid in the system, in **liter**

**k<sub>f</sub>** is the fluid's expansion coefficient at the maximum allowable temperature in the plant (see Tab. 1)

**k<sub>0</sub>** is the fluid's expansion coefficient at plant's starting temperature (see Tab. 1). If such temperature is not known, consider 10 °C as a reference

**P<sub>1</sub>** is the absolute air precharge pressure in **bar**

**P<sub>2</sub>** is the absolute set pressure of the plant's safety valve in **bar**. Such pressure is to be reduced by an amount equal to the difference in hydrostatic height between the safety valve and the expansion tank

**IMPORTANT!** Air precharge pressure must always be checked and properly set at the time of installation. Its value depends on the operating pressure of the plant. Italian "Raccolta R" prescribes a precharge pressure at least equal to the hydrostatic pressure acting on the expansion tank in cold conditions, but in any case no less than 1,5 bar absolute (equal to 0,5 bar relative).

**Example:** let's size an expansion tank for the following conditions

- $V_0$  500 lt
- $T_f$  90 °C
- $T_0$  15 °C
- $P_2$  5 bar (relative)
- The expansion tank is on ground zero and the highest point in the plant is 10 meter above it
- The safety valve is 3 meter above the expansion tank
- The fluid is water with a 10% antifreeze

First of all, from the elevations and remembering that 1 bar is equal to 10 meters of water column we calculate a recommended value of 1 bar (relative) for precharge pressure  $P_1$  and a value of 4,7 bar (relative for  $P_2$ ).

From Tab. 1 we find that  $k_f$  e  $k_0$  are equal to 3,59% and 0,43% respectively.

Absolute pressure is simply the relative pressure plus 1 bar, therefore the formula becomes:

$$V = \frac{500 \times (3,59\% - 0,43\%)}{1 - \frac{2}{5,7}} = 24,34 \text{ l}$$

We pick the next higher volume expansion tank, DS-35.

T [°C]	Acqua Water	Acqua con antigelo / Water with antifreeze				
		10%	20%	30%	40%	50%
10	0,04%	0,32%	0,64%	0,96%	1,28%	1,60%
15	0,11%	0,43%	0,75%	1,07%	1,39%	1,71%
20	0,18%	0,50%	0,82%	1,14%	1,46%	1,78%
25	0,31%	0,63%	0,95%	1,27%	1,59%	1,91%
30	0,44%	0,76%	1,08%	1,40%	1,72%	2,04%
35	0,62%	0,94%	1,26%	1,58%	1,90%	2,22%
40	0,79%	1,11%	1,43%	1,75%	2,07%	2,39%
45	1,00%	1,32%	1,64%	1,96%	2,28%	2,60%
50	1,21%	1,53%	1,85%	2,17%	2,49%	2,81%
55	1,46%	1,78%	2,10%	2,42%	2,74%	3,06%
60	1,71%	2,03%	2,35%	2,67%	2,99%	3,31%
65	2,01%	2,33%	2,65%	2,97%	3,29%	3,61%
70	2,28%	2,60%	2,92%	3,24%	3,56%	3,88%
75	2,59%	2,91%	3,23%	3,55%	3,87%	4,19%
80	2,90%	3,22%	3,54%	3,86%	4,18%	4,50%
85	3,21%	3,53%	3,85%	4,17%	4,49%	4,81%
90	3,59%	3,91%	4,23%	4,55%	4,87%	5,19%
95	3,96%	4,29%	4,61%	4,93%	5,25%	5,57%
100	4,35%	4,67%	4,99%	5,31%	5,63%	5,95%

Tab. 1 - Coefficienti di espansione / Expansion coefficients

**NOTE:**

- (1) è ammessa l'interpolazioni per valori di temperatura intermedi
- (2) la Raccolta R prescrive il calcolo di  $k_f - k_0$  come  $0,31 + 3,9 \times 10^{-4} T_f$  a prescindere dal tenore di antigelo

**NOTES:**

- (1) interpolation for intermediate temperature values is admitted
- (2) Italian Raccolta R prescribes  $k_f - k_0$  to be calculated as  $0,31 + 3,9 \times 10^{-4} T_f$  independently from antifreeze content